

# Pequenas Dívidas

Um pequeno guia  
acerca dos procedimentos relativos a  
Pequenas Dívidas



***Grátis, confidencial***

***imparcial***

## PEQUENAS DÍVIDAS

Os Procedimentos relativos a Pequenas Dívidas no Tribunal de Primeira Instância (Magistrates Court) podem ser utilizados por uma pessoa ou empresa que acredite que lhe é devido dinheiro por outra pessoa ou empresa e todas as outras opções falharam. O limite são 10 mil libras, pedidos por quantidades mais elevadas devem passar pelo “Royal Court”.

Vale a pena considerar se a parte que deve o dinheiro será capaz de pagar, caso contrário, um julgamento a seu favor pode ainda não levá-lo a qualquer reembolso.

É importante preparar-se adequadamente e entender como os procedimentos de trabalho funcionam. Embora este seja um processo judicial, é projectado para que as pessoas sejam capazes de representar a si mesmo, sem a necessidade de representação legal. De fato, se um advogado é empregado esse custo não pode ser exigido pela outra parte.

1. **O Queixoso** (ou requerente) tem que ir ao escritório do *HM Sheriff's* no *Royal Court* para obter uma Intimação ao Réu (a pessoa que alegadamente está a dever o dinheiro) para comparecer a tribunal. O Queixoso deve pagar pelo formulário legal de requerimento (*Summons*) e pelas taxas de Tribunal e de Execução. Certifique-se de usar o nome completo correto da pessoa ou da sociedade de responsabilidade limitada.

Se, a pedido do Queixoso, o julgamento é concedido **com** custos isso significa que o Queixoso tem o direito de recuperar do réu (ou Devedor) os honorários que a Queixoso pagou.

É importante que o Queixoso tenha em mente essas taxas que ele deve pagar. Esses Custos Processuais vão aumentar em até 127 libras **por hora** se houver uma pré-audiência antes de irem a Tribunal.

Se houver adiamentos e/ou uma pré-audiência o autor deve receber uma nova conta do *Grefe* (Oficial de Justiça), **além** dos custos básicos que o Queixoso tem de pagar antes da primeira Audiência.

2. **O réu** também deve ter em mente que, se o julgamento é decidido contra ele **com** custos, ele será obrigado a pagar ao Queixoso pelo formulário legal de requerimento (*Summons*) e pelas taxas de Tribunal e de Execução que o Queixoso teve que pagar, além da dívida do julgamento (o montante que o Tribunal ordenou ao Réu a pagar ao Queixoso). Quando uma decisão é

contestada as Taxas honorárias do Tribunal podem aumentar em até 127 libras por hora.

3. **O “Sheriff”** precisará ter duas cópias da declaração final, fatura ou carta pedindo o pagamento, incluindo o nome completo e endereço do Réu. Se for contra uma Companhia Limitada, tenha a certeza de que este é o endereço registrado da empresa.

4. **Primeira audiência** Após pagamento das Taxas Tributárias relativas (ver abaixo), será dada uma data para a audiência. Informar o “Sheriff” se o pagamento é recebido ou combinado antes disto. Caso contrário o Queixoso deve comparecer no escritório do “Sheriff” entre as 14horas e as 14:15horas para pagar a taxa do Tribunal antes de ir para o Tribunal de Magistrados às 14:30horas. A primeira audiência é para estabelecer se há uma disputa e se há para definir uma data para a pré-audiência então traga um diário e verifique de antemão a disponibilidade de alguma testemunha sua. Não haverá testemunhas ou provas apresentadas de modo exaustivo.

5. **O Julgamento** será automaticamente atribuído contra um Réu que admita a queixa ou que não apareça, e podem incluir custos limitados se solicitados, tais como Custos judiciais e honorários do (talvez com juros) embora não para um advogado ou um tradutor pago.

**Taxas pela emissão das Taxas Tributárias:** (pagáveis para o *HM Sergeant*)  
A taxa varia de acordo com o tamanho da reivindicação, tal como se segue:

<b>Montante Reclamado</b>	<b>Taxas Tributárias</b>	<b>Despesas de Tribunal</b>
		(cobrado por hora ou parte de hora)
Máximo são 10000£	60£	127£
Notificação/Intimação de Retenção do Salário	60£	60£
Qualquer outro	60£	60£

Requerentes (e Réus) devem ter em mente que **taxas adicionais** podem ter que ser pagas se uma ação é interrompida ou se o Réu nega a acusação ou se opõe à aplicação e uma pré-audiência é necessária.

**Taxa de Adiamento:** A taxa de 33£ deve ser paga ao oficial de justiça até às 14:15horas, na tarde de quinta-feira para a qual a ação foi adiada. Se a ação for adiada mais de uma vez, uma taxa de adiamento de 33£ é paga em cada ocasião.

Se o réu contesta a alegação será então adiada para uma data fixa para julgamento. No julgamento, ambas as partes devem trazer todos os seus documentos e testemunhas.

**Taxa de Tribunal da Pré- Audiência:** Se os procedimentos forem adiados para uma data fixa para uma pré-audiência, não é cobrado taxa de adiamento, mas Despesas de Tribunal serão pagas com base em (a) o valor reclamado e (b) o tempo de tribunal envolvidos. As taxas são as seguintes:

<b>Montante Reclamado</b>	<b>Despesas de Tribunal</b>
	(cobrado por hora ou parte de hora)
Máximo são 10000£	127£
Notificação/Intimação de Retenção do Salário	60£
Qualquer outro caso	60£

Ao Queixoso vai ser enviada uma conta pelo Oficial de Justiça para estas taxas adicionais para uma pré-audiência.

### **PROCEDIMENTO EM UMA AUDIÊNCIA FINAL (PRÉ-AUDIÊNCIA)**

Muitas vezes, as duas partes representam-se a elas mesmas, mas é **muito importante que você prepare o seu caso bem** antes de ir à audiência. Esta pode ser um calendário de eventos, cópias de cartas ou facturas ou qualquer outra coisa para provar o seu lado da história.

Cópias de todos os documentos que você tiver na sua posse na audiência devem ser fornecidos tanto para o tribunal como para a outra parte com 7 dias de antecedência. Caso contrário, existe o risco de incorrer taxas pelas fotocópias ou até mesmo pelo adiamento devido ao atraso.

Assegure-se que todas as testemunhas relevantes estão presentes: o Oficial de Justiça pode emitir uma intimação, se necessário. Planeie também que perguntas você terá que fazer à outra parte e suas testemunhas para ajudar a provar o seu caso.

É possível ser representado por um advogado (a seu próprio custo e com a permissão do Magistrado) ou um "amigo" (que pode tranquilamente dar conselhos). Se você pretender contratar um advogado seria sensato concordarem numa taxa por hora antes dos procedimentos darem início.

O peso está no Queixoso provar o seu caso no balanço de probabilidades. Eles começam e apresentar as suas provas. O Réu pode, então, fazer perguntas às

testemunhas no interrogatório. Este não é o momento para o réu contar o seu lado da história, essa parte virá depois.

O caso do réu é então ouvido com testemunhas sendo chamadas. Elas são, então, interrogadas pelo Queixoso. No final, o Réu resume seguido por último, pelo Queixoso. O Magistrado, em seguida, dá **a decisão**.

**Procedimento de Recurso:** Um Recurso de que o julgamento foi errado pode ser feito para o *Royal Court* dentro de sete dias, fazendo uma notificação por escrito obtida a partir do Oficial de Justiça, apesar disto incorrer em custos adicionais incluindo o custo de uma transcrição da audiência.

**Subsídio da Testemunha:** Qualquer parte no processo civil, pode ser ordenada a atribuir um subsídio á testemunha de até 90 £ para cada meio-dia que qualquer pessoa (incluindo a outra parte), foi obrigada a comparecer ao Tribunal para prestar depoimento.

**Remissão dos custos judiciais:** Qualquer pessoa responsável pelo pagamento dos custos judiciais pode apelar ao Tribunal de Magistrados para reduzir as taxas que é obrigado a pagar. Isto deve ser feito na audiência onde o julgamento é dado.

## **EXECUÇÃO**

Quando ao Queixoso foi concedido julgamento pelo Tribunal, **ele deve recolher a Acta de Tribunal do Oficial de Justiça**, que é um certificado confirmando os detalhes do julgamento.

Se o dinheiro não é pago pelo réu, o autor pode instruir o *HM Sheriff*, como oficial executivo do Tribunal, para tentar recuperar as verbas devidas pelo réu. O *Sheriff* vai preparar um relatório que pode levar a uma detenção de bens para recuperar o dinheiro em dívida ou uma retenção salarial pode ser posta em vigor num réu que esteja empregado.

<b>Taxa do Relatório do <i>HM Sheriff</i></b>	
<b>Montante Reclamado</b>	<b>Taxa do <i>Sheriff</i></b>
Não mais de 1000 £	49£
Mais de 1000 £ mas menos de 2500 £	72£
Mais de 2500 £ mas menos de 5000 £	82£
Mais de 5000 £ (máximo são 10000 £)	93£ (aumenta se bens forem apreendidos)
<b>Taxas de Retenção de Salário:</b>	
Carta de Retenção de Salários	33£ (mais 5% do montante)
Imposição de Detenção de Salários	33£ (mais 5% do montante)

## **INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

Alguns contratempos e problemas são inevitáveis, mas outros não. Por favor, repare no seguinte para evitar transtornos.

1. É normal que os documentos (por exemplo; cartas, faturas, recibos, etc) possam ser referidos em audiência. Para não perder tempo, por favor, traga ao Tribunal os originais e três conjuntos de cópias.
2. Se você quiser provar a conversa da outra parte através de por exemplo, o seu cônjuge, secretária ou um colega de trabalho essa pessoa deve estar em Tribunal como testemunha para prestar depoimento.
3. Raramente é possível adiar um caso quando a data foi fixada para uma audiência a menos que a outra parte consinta.
4. Se fotos estão sendo mostradas como provas, cópias precisam ser fornecidas e o fotógrafo deve estar presente no tribunal.
5. Qualquer pedido de custos deve ser feito durante a audiência.

**Um guia mais detalhado está disponível no Tribunal**

### **Condições Gerais**

*O objectivo destas notas é fornecer uma orientação geral. Embora se acredite que a informação seja precisa e actualizada, não é oficial e não tem efeito legal. Não é dada garantia de que o texto é livre de erros e omissões, e nenhuma responsabilidade é aceite por qualquer perda decorrente de seu uso. Os utilizadores destas notas orientativas são encorajados a exercer a sua própria competência e cuidado em relação às informações contidas nas presentes notas orientativas e a obter um aconselhamento profissional relevante.*



**24 22 66**

**é o nosso número**

**Para aconselhamento gratuito, confidencial e imparcial acerca de: -**

**Separação ou divórcio  
Questões de empregabilidade  
Acordos de habitação e arrendamento  
Guernsey Wills  
Golpes e Esquemas  
Adopções parentais  
Dívidas incontroláveis**

**... e muito mais**

**Bridge Avenue The Bridge St Sampson Guernsey GY2 4QS**

**Aberto segunda, terça e quinta-feira das 9.30h às 16.00h**

**Quarta-feira das 9.30h às 18.30h**

**Sexta-feira das 9.30h às 12.30h**

**janeiro de 2019**